

Ausgewählte Referenzen Dolmetschen im Bereich Umwelt und Verkehrswesen

- 13.04.2011 Paneldiskussion zu Wasserressourcen-Management und Klimawandel, UNECE Palais des Nations, Genf, **Simultandolmetschen EN-RU, RU-EN**
- 07.04.2011 Abendveranstaltung „Public Keynote Lecture: After Chernobyl“, Potsdam **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 02.03.2011 Konferenz „Satellite Services for Commercial Business“, Hannover **Simultandolmetschen RU-EN, EN-RU**
- 07.12.2010 Fachtagung „Kormorane“, Potsdam, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 8.11.2010 Filmgespräch mit Skype-Verbindung nach Neuseeland zum Thema Natur- und Umweltschutz, Potsdam, **Konsequitvdolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 27.10.10 „Pakistan – Folgen der Flutkatastrophe“, Berlin **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 28.-29.07.10 EU-Karpfenzüchter-Tagung, Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 09.-10.06.10 „Third European Air Transport Congress within the Framework of ILA 2010“ und Rundtischgespräch, Berlin, **Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 19.-26.03.10 Informationsreise armenischer Delegation zum Thema „Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe“ in der Bundesrepublik Deutschland **Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE, Flüstersimultan DE-RU**
- 04.-05.02.10 Informationsreise zum Projekt „Programm Wirtschaftsentwicklung, Komponente wirtschafts- und umweltorientierte Wohlförderung in der Aralseeregion“ **Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE, Flüstersimultan RU-DE**
- 16.-19.12.09 Expertengespräche mit der Luftfahrtbehörde der Russischen Föderation in Moskau, für Bundesministerium **Konsequitvdolmetschen EN-RU, RU-EN, DE-RU, RU-DE**
- 19.11.2009 Besprechung zur TEN-Problematik in Bundesministerium, Berlin **Konsequitvdolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 18.09.09 Podiumsdiskussion „Zerstört Klimawandel Entwicklung? Klimawandel und Entwicklungszusammenarbeit“, Berlin **Flüstersimultandolmetschen DE-EN, Konsequitvdolm. EN-DE**
- 17.09.09 Deutsch-Russische Konsultationen über die Maut, Berlin, für Bundesministerium **Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 16.09.09 Besuch hochrangiger russischer Delegation zum Thema Maut **Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 29.04.09 Feierliche EUPEC-Werkseröffnung im Fährhafen Sassnitz/Mukran in Anwesenheit von Ministerpräsident von Mecklenburg Vorpommern u.a. **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 10.-14.11.08 Seminar für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Moskauer Verwaltungen zur Thematik "Barrierefreie Stadt", Berlin **Simultan- und Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE**

- 02.10.08 Deutsch-Russische Konsultationen in St. Petersburg, für Bundesministerium
Konsekutivdolmetschen RU-DE, DE-RU
- 23.06.07 Kongress "Für gentechnikfreie Anbauflächen – für gentechnikfreie Nahrung",
Magdeburg, **Konsekutivdolmetschen DE-EN, EN-DE, Flüstersimultan DE-EN**
- 15.03.07 Internat. Konferenz: URBACT Monitoring Committee, Berlin, Bundesministerium
Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE
- 14.03.07 Internationaler Workshop der Sektion zivile Luftfahrt (Gewerkschaft), Berlin
Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE
- 05.03.07 Deutsch-Russisches Wirtschaftstreffen zu den Kyoto-Mechanismen, Leipzig
Simultan- und Konsekutivdolmetschen DE-RU, RU-DE

regelmäßige Dolmetschleistungen für den Ministerpräsidenten des Landes
Brandenburg für DE-EN-DE und DE-RU-DE

- 25.11.-02.12.2006 Studienreise für Experten aus Ländern des Südkaukasus in Deutschland zu
Erfahrungen in Wassereinzugsgebieten für die Umsetzung des Projektes
"Grenzüberschreitende Warn- und Alarmplanung an der Kura"
Konsekutivdolmetschen DE-RU, RU-DE, Flüstersimultan DE-RU
- 01.-04.10.06 Kaliningrader Umwelttage, Kaliningrad, Eröffnungsveranstaltung und Workshop
Energieeffizienz, für Bundesministerium, **Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 26.-27.04.06 Veranstaltung der AG Umwelt und Energie in Berlin, für Bundesministerium
Konsekutivdolmetschen DE-RU, RU-DE
- 19.-22.09.05 Internationales Seminar zu Fragen des Umweltschutzes, Anlagensicherheit und
Gewässerschutz, Schwedt, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 24.06.05 Internationale Flussgebietskonferenz der Bundesregierung, Berlin, für Bundes-
ministerium, **Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 10.-11.06.05 Katastrophenschutzübung "Odersprung 2005" in Brandenburg, Beherrschung
von Hochwasserkatastrophen, für Bundesministerium
Flüstersimultan und Konsekutivdolmetschen DE-RU, RU-DE
- 08.-09.06.05 Internationales UNECE "Pipeline-Seminar", für Bundesministerium, Berlin
Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE
- 12.05.05 Presseevent zu GMO, Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 13.-17.04.05 Seminar "Nachhaltige Finanzierungsmechnismen für den Naturschutz in Zentral-
asien", für Bundesamt
Flüstersimultan und Konsekutivdolmetschen EN-RU, RU-EN

- 17.03.05 Informationsveranstaltung zum Thema Geowissenschaften, Erdöl, Erdgas, Berlin
Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE
- 09.-11.03.05 Gespräche mit der russischen Delegation anlässlich des TerraTec-Workshops zu
Emissionshandel und Kyoto-Mechanismen, Leipzig, für Bundesministerium
Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE